

1921 Nov 19 ILO Genève

194 Konvensjon 13 om bruk av blyhvitt i maling.

Revidert ved konvensjonene om revisjon av sluttbestemmelsene 9. oktober 1946 og 26. juni 1961.

Oversettelse

Generalkonferansen for den Internasjonale Arbeidsorganisasjon, som har vært sammenkalt i Genève av Styret for det Internasjonale Arbeidsbyrå den 25. oktober 1921, og

som har besluttet å vedta visse forslag med hensyn til forbud mot bruk av blyhvitt i maling, hvilket er den sjette post på konferansens dagsorden, og som har besluttet at disse forslag skal ha formen av internasjonal konvensjon, vedtar følgende konvensjon, som skal benevnes Konvensjonen om blyhvitt i maling, 1921, til ratifikasjon av medlemmene av den Internasjonale Arbeidsorganisasjon i overensstemmelse med bestemmelsene i den Internasjonale Arbeidsorganisasjons grunnlov:

Art. 1. Ethvert medlem av den Internasjonale Arbeidsorganisasjon som ratifiserer denne konvensjon, forplikter sig til, med de undtagelser som er fast-

satt i artikkel 2, å forby bruken av blyhvitt og blyulfat og av alle produkter som inneholder disse farvestoffer i innvendig husmaling, undtagen hvor vedkommende myndighet efter rådførelse med vedkommende sammenslutninger av arbeidsgivere og arbeidere anser bruken av blyhvitt eller blyulfat eller produkter som inneholder disse farvestoffer, nødvendig for jernbanestasjoner eller industrielle bedrifter.

Dog skal det være tillatt å bruke hvite farvestoffer som inneholder i høiden 2 procent bly uttrykt i metallisk bly.

Art. 2. 1. Bestemmelsene i artikkel 1 gjelder ikke dekorasjonsmaling eller optrekning av fine linjer og konturer.

2. Regjeringene skal fastsette grensene for sådanne arter av maling og skal regulere bruken av blyhvitt, blyulfat og alle produkter som inneholder disse farvestoffer i nevnte øiemed overensstemmende med forskriftene i artikkel 5, 6 og 7 i denne konvensjon.

Art. 3. 1. Beskjeftigelse av mannlige arbeidere under 18 år og av alle kvinner skal være forbudt i all slags malerarbeide som har industriell karakter og som fører med sig bruken av blyhvitt eller blysvulfat eller andre produkter som inneholder disse farvestoffer.

2. Vedkommende myndigheter skal ha adgang til etter rådførsel med vedkommende sammenslutninger av arbeidsgivere og arbeidere å tillate beskjeftigelse av malerlæringer i arbeide som er forbudt i foregående ledd når det gjelder å fremme deres utdannelse i faget.

Art. 4. Forbudene i artikkel 1 og 3 skal tre i kraft seks år fra dagen for avslutningen av den Internasjonale Arbeidskonferanses 3dje sammentrede.

Art. 5. Ethvert medlem av den Internasjonale Arbeidsorganisasjon som ratifiserer denne konvensjon, forplikter sig til å regulere bruken av blyhvitt, blysvulfat og av alle produkter som inneholder disse farvestoffer i virksomheter i hvilke bruken av dem ikke er forbudt, etter følgende prinsipper:

- I. a) Blyhvitt, blysvulfat eller produkter som inneholder disse farvestoffer, skal ikke brukes i malerarbeide uten i form av pasta eller av maling ferdig til bruk.
- b) Der skal treffes forføyninger til å forebygge fare som oppstår ved anvendelsen av maling i form av pulverisering.
- c) Der skal overalt hvor det er mulig treffes forføyninger til å forebygge fare som oppstår ved støv forårsaket ved tørklining og skrapning.
- II. a) Der skal være tilstrekkelig anledning for malerarbeidere til å vaske sig mens arbeidet står på og når det slutter.
- b) Malerarbeidere skal bære overklær (overalls) i hele arbeidstiden.
- c) Der skal være truffet skikkede anordninger for å hindre at klær som er tatt av i arbeidstiden, blir tilsøtt med malerstoff.
- III. a) Blyforgiftningstilfelle og tilfelle som gir mistanke om sådan forgiftning skal meldes og derefter undersøkes av en læge ansatt av vedkommende myndighet.
- b) Vedkommende myndighet kan om nødvendig kreve lægeundersøkelse av arbeidere.
- IV. Veiledninger om de særlige sundhetsforholdsregler der bør tas i malerfaget skal utdeles til malerarbeidere.

Art. 6. Vedkommende myndighet skal treffe sådanne forføyninger som den anser nødvendige for å sikre iakttagelsen av de bestemmelser som blir gitt i kraft av de foregående artikler etter rådsfør-

sel med vedkommende sammenslutninger av arbeidsgivere og arbeidere.

Art. 7. Der skal skaffes tilveie statistikk over blyforgiftning blandt malerarbeidere:

a) med hensyn til sykkelighet ved melding og undersøkelse av alle tilfelle av blyforgiftning,

b) med hensyn til dødelighet på den måte som blir godkjent av den offisielle statistiske myndighet i hvert land.

Art. 8. De formelle ratifikasjoner av denne konvensjon skal — overensstemmende med de forskrifter som er fastsatt i den Internasjonale Arbeidsorganisasjons grunnlov meldes til Generaldirektøren for det Internasjonale Arbeidsbyrå og registreres av ham.

Art. 9. 1. Denne konvensjon skal tre i kraft den dag da ratifikasjonen av to medlemmer av den Internasjonale Arbeidsorganisasjon er blitt registrert av Generaldirektøren for det Internasjonale Arbeidsbyrå.

2. Den blir forbindelse bare for de medlemmer som har latt sin ratifikasjon registrere i det Internasjonale Arbeidsbyrå.

3. Derefter trer konvensjonen i kraft overfor ethvert medlem fra den dag dets ratifikasjon er registrert i det Internasjonale Arbeidsbyrå.

Art. 10. Så snart ratifikasjoner av to medlemmer av den Internasjonale Arbeidsorganisasjon er blitt registrert i det Internasjonale Arbeidsbyrå, skal direktøren for det Internasjonale Arbeidsbyrå gi melding om det til alle medlemmer av den Internasjonale Arbeidsorganisasjon. På samme måte skal han gi dem melding om registrering av ratifikasjoner som senere blir meldt til ham av andre medlemmer av organisasjonen.

Art. 11. Ethvert medlem som ratifiserer denne konvensjon, forplikter sig til å sette bestemmelsene i artiklene 1, 2, 3, 4, 5, 6 og 7 i verk senest den 1. januar 1924 og til å treffe de forføyninger som måtte være nødvendige for å gjøre dem effektive.

Art. 12. Ethvert medlem av den Internasjonale Arbeidsorganisasjon som ratifiserer denne konvensjon, forplikter sig til å gjøre den gjeldende for sine kolonier, protektorater og besiddelser overensstemmende med forskriftene i artikkel 35 i grunnloven for den Internasjonale Arbeidsorganisasjon.

Art. 13. Et medlem som har ratifisert denne konvensjon, kan opsi den ved utløpet av en tiårs periode regnet fra den dag da konvensjonen første gang trådte i kraft. Opsigelsen skjer ved melding til Generaldirektøren for det Internasjonale Arbeidsbyrå, som skal registrere den. Opsigelsen får ikke virk-

ning før ett år etterat den er registrert i det Internasjonale Arbeidsbyrå.

Art. 14. Når Styret for det Internasjonale Arbeidsbyrå anser det nødvendig, skal Styret fremlegge for Generalkonferansen en beretning om anvendelsen av denne konvensjon og overveie om

spørsmålet om å revidere eller forandre overenskomsten bør opføres på Konferansens dagsorden.

Art. 15. Den franske og den engelske tekst av denne konvensjon skal begge være autentiske.